

## INFORMAZIONI PERSONALI

## Valentina Sechi



📍 Via Lodi 6, 10152, Torino (TO)

☎ +39 3400815939

✉ [valentinasechi@gmail.com](mailto:valentinasechi@gmail.com)

Data di nascita 06/11/1985

Nazionalità Italiana

<https://www.linkedin.com/in/sechivalentina>

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

Marzo 2016-Agosto 2016

**Assistenza clienti Iren Mercato Libero e Mercato Maggiore Tutela**

E-Care, via Pianezza 289, 10151 Torino (TO)

- Assistenza ai clienti del mercato libero e del mercato tutelato di energia elettrica e gas, per stipula e disdetta di contratti, voltture e informazioni relative alle fatture, mediante l'utilizzo di applicativi dedicati

Novembre 2015-Gennaio 2016

**Assistenza clienti DHL Express**

E-Care, via Pianezza 289, 10151 Torino (TO)

- Assistenza ai clienti in fase di prenotazione di ritiri e di controllo e gestione delle spedizioni mediante applicativi dedicati (prenotazione, modifica, pagamenti, invio documenti, gestione stato e risoluzione problemi legati alle spedizioni, accettabilità nazionale e internazionale delle spedizioni)

Marzo 2015-Maggio 2015

**Tirocinio**

Traduzione brevettuale presso l'agenzia di traduzione Innovalang Srl, Corso Francia 145b - 10093 Collegno (To)

- Ricerca terminologica e traduzione del materiale assegnato.

Marzo 2012-Maggio 2012;  
Ottobre 2012-Novembre 2012

**Tirocinio**

Centro per la Ricerca Terminologica Multilingue (Ce.R.Te.M.) presso Università degli Studi di Genova, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Piazza Santa Sabina 2, 16124 Genova (GE)

- Ricerca terminologica nell'ambito delle energie rinnovabili (energia fotovoltaica); redazione e revisione di schede terminologiche (IT, ES, EN);

Maggio 2008- Agosto 2008

**Tirocinio (Erasmus Placement)**

Colegio Privado Concertado de Educación– Nuryana, Camino San Francisco de Paula 72, 38206 San Cristobal de La Laguna, Santa Cruz de Tenerife

- Attività svolte all'interno della biblioteca: prestito e restituzione del materiale librario; catalogazione.
- Attività svolte in ambito scolastico: aiuto nell'accompagnamento di gruppi di studenti nelle varie escursioni.
- Attività di segreteria

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Novembre 2014-Luglio 2015

**Master in Traduzione specializzata in ambito tecnico-scientifico**

Agenzia formativa TuttoEUROPA, via delle Rosine 14, Torino

- Traduzione specialistica EN/ES>IT>EN/ES; tipologie testuali: meccanica, tecnologia, manualistica, scienza forense, medicina, localizzazione di software e videogame, marketing, brevetti.
- CAT: SDL Trados Studio 2014

Settembre 2010- Luglio 2013

**Laurea Magistrale in Traduzione specialistica e Interpretariato**

Università degli Studi di Genova, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Piazza Santa Sabina 2, 16124 Genova (GE)

- Lingua e Traduzione Inglese (interpretazione, traduzione tecnico-scientifica, economica), Lingua e Traduzione spagnola (interpretazione, traduzione tecnico-scientifica, economica)

Ottobre 2004-Marzo 2010

**Laurea triennale in Mediazione Linguistica**

Università degli Studi di Sassari, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Via Roma 151, 07100, Sassari (SS)

Settembre 1999- Giugno 2004

**Liceo Linguistico Internazionale a opzione spagnola**

Istituto Magistrale Margherita di Castelvì, Via Manno 58, 07100 Sassari (SS )

## COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

## Altre lingue

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C1	C1	C1	C1	C1
Spagnolo	C1	C1	C1	C1	C1
Tedesco	A2	A2	A2	A2	A1
Francese	A2	A2	A1	A1	A1

## Competenze comunicative

- Facilità nell'instaurare rapporti con nuove persone, spirito di gruppo.
- Ottima capacità di ascolto e di mediazione.

## Competenze organizzative e gestionali

- Capacità di problem-solving e orientamento al conseguimento di risultati concreti.
- Capacità di produrre risultati in maniera autonoma, lavorando su scadenza prefissata o libera.

## Competenze professionali

- Capacità di interagire in maniera costruttiva in gruppi già consolidati, contribuendo attivamente al raggiungimento di obiettivi comuni.
- Affidabilità, puntualità e rapidità nell'apprendimento.

## Competenze informatiche

- Buona conoscenza dei programmi del pacchetto Microsoft Office e dei programmi per la gestione di e-mail Outlook Express e Mozilla Thunderbird.
- Buona conoscenza dei principali browser per la navigazione sul web.
- Skype.
- SDL Trados Studio 2014, con certificazione di primo livello.
- Social Network: LinkedIn, Facebook, Instagram

## Altre informazioni

- Hobby: nel tempo libero, mi piace realizzare piccoli lavori a maglia e a uncinetto

## Patente di guida

Patente B

## ULTERIORI INFORMAZIONI

## Dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".